

## **Mai** [mɛ] (May)

Text by *François Coppée* (1842-1908)

Set by *Reynaldo Hahn* (1875-1947)

**Depuis un mois, chère exilée,**  
[dø.puj. zœ mwa ʃɛ. rɛ.gzi.le.ə]  
It-is a month, dear exile,  
(*Dear exile, it has been a month*)

**Loin de mes yeux tu t'en allas,**  
[lwɛ də me. zjø ty tã. na.lɑ]  
(that)-far from my eyes you (have) gone,  
(*since you have gone far from my eyes,*)

Et j'ai vu fleurir des lilas  
Avec ma peine inconsolée.

Seul, je fuis ce ciel clair et beau  
Dont l'ardent effluve me trouble,  
Car l'horreur de l'exil se double  
De la splendeur du renouveau.

En vain le soleil a souri,  
Au printemps je ferme ma porte,  
Et veux seulement qu'on m'apporte  
Un rameau de lilas fleuri!

Car l'amour dont mon âme est pleine  
Y trouve parmi ses douleurs  
Ton regard, dans ces chères fleurs,  
Et dans leur parfum ton haleine!

---

The entire text to this title with the complete  
IPA transcription and translation is available for download.

*Thank you!*

